

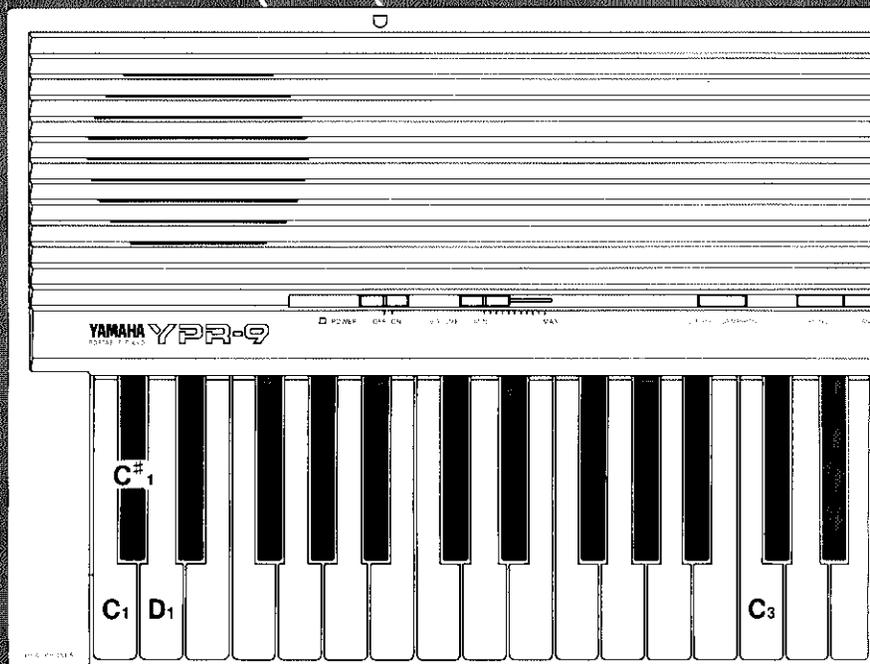
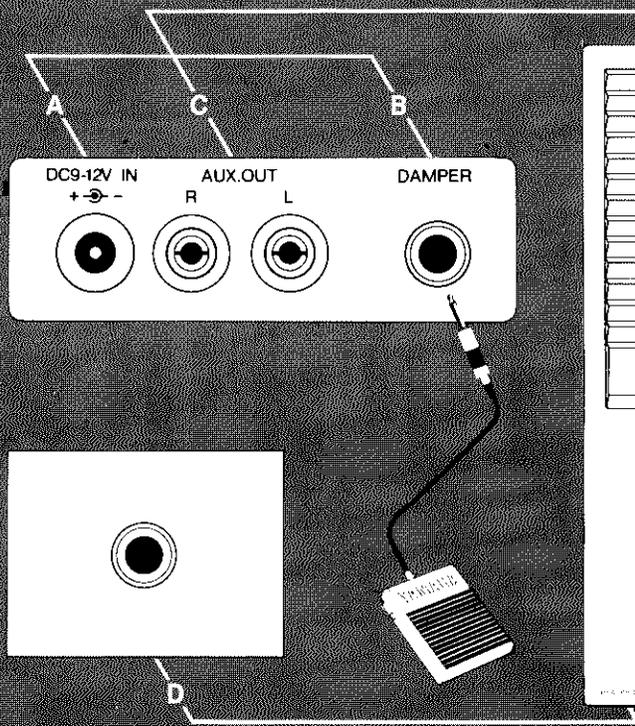
MA
MIN
VOLUME
OFF ON
POWER

YAMAHA PORTABLE PIANO YPR-9

YAMAHA YPR-9
PORTABLE PIANO

ENGLISH ① ~ ④	
DEUTSCH ⑤ ~ ⑧	
FRANÇAIS ⑨ ~ ⑫	
ESPAÑOL ⑬ ~ ⑯	

VORBEREITUNGEN



A. Spannungsversorgung

Das YPR-9 arbeitet normalerweise mit eingesetzten Batterien. Durch Anschluß des Netzadapters PA-4 (Sonderzubehör) an die DC IN-Buchse an der Rückseite kann es auch mit Netzspannung betrieben werden. (Siehe die Bedienungsanleitung des PA-4.) Es können keine anderen Adapter verwendet werden. Yamaha übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Verwendung anderer Netzadapter entstanden sind.

Die Batteriefachabdeckung von der Unterseite entfernen. Sechs 1,5 V Batterien SUM-1, D oder R-20 in das Batteriefach einlegen und dabei die im Batteriefach vorhandenen Polaritätsmarkierungen beachten. Die Abdeckung wieder anbringen, so daß sie einrastet.

- Alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Nicht normale Batterien mit Ni-Cd-, Alkali- oder anderen Batterien mischen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betrieben werden soll, die Batterien entnehmen.
- Durch Verwendung des Netzadapters PA-4 (Sonderzubehör) werden die Batterien ausgeschaltet.

B. Anschließen des Fußschalters

Den mitgelieferten Fußschalter an die DAMPER-Buchse an der Rückseite anschließen.

C. Externe Verstärker

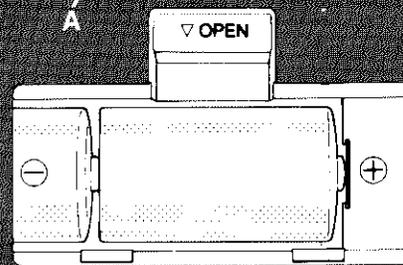
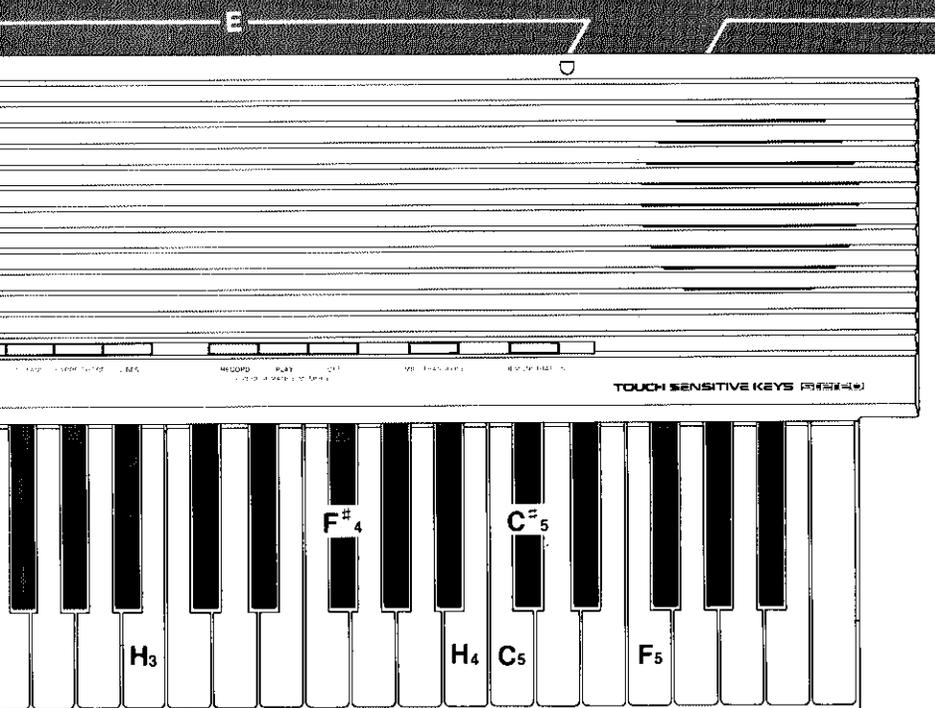
Zum Erzielen höherer Lautstärken mit dem Anschlußkabel PSC-3 von Yamaha oder einem gleichartigen die AUX OUT-Buchsen an der Rückseite dieses Gerätes mit einer Stereoanlage usw. verbinden.

D. Anschließen eines Kopfhörers

Für Üben ohne Stören anderer einen Kopfhörer an die HEADPHONE-Buchse links an der Vorderseite anschließen.

E. Anbringen des Notenständers

Die Stäbe des Notenständers in die beiden Öffnungen ganz hinten auf der Oberseite des Pianos einsetzen.



1. Den POWER-Schalter einschalten, so daß die POWER-Anzeige leuchtet.
2. Durch Drücken eines Klangfarben-Wahlschalters eine Klangfarbe wählen.
3. Mit dem VOLUME-Regler die Lautstärke einstellen.
4. Auf dem Manual spielen. Bis zu 8 Tasten können gleichzeitig angeschlagen werden.
5. Den Wahlschalter STEREO SYMPHONIC drücken, um dem Klang eine größere Tiefe und Breite zu geben.
6. Zum Halten des Klanges das Fußpedal drücken.

Anschlagdynamik

Das Manual des YPR-9 hat anschlagdynamische Tasten. Durch härteres Anschlagen wird der Klang lauter und heller wie bei einem akustischen Piano.

Demonstration

Die DEMONSTRATION-Taste drücken. Das YPR-9 gibt dann den "Minuten-Walzer" (op.64-1) von Chopin wieder. (Der Notenbereich dieses Stückes überschreitet den Bereich des Manuals des YPR-9.)

Spieldatenspeicher

Die RECORD-Taste drücken und eine Passage auf dem Manual spielen. Es können dabei beliebig die Klangfarben verändert werden. Nach dem Spielen die OFF-Taste drücken. Nun die PLAY-Taste drücken. Das YPR-9 gibt das Spiel in derselben Klangfarbe wieder. Die Wiedergabe kann ebenfalls in einer anderen Klangfarbe

erfolgen. Nach Ausschalten des Gerätes bleiben die Daten etwa eine Woche im Speicher enthalten.

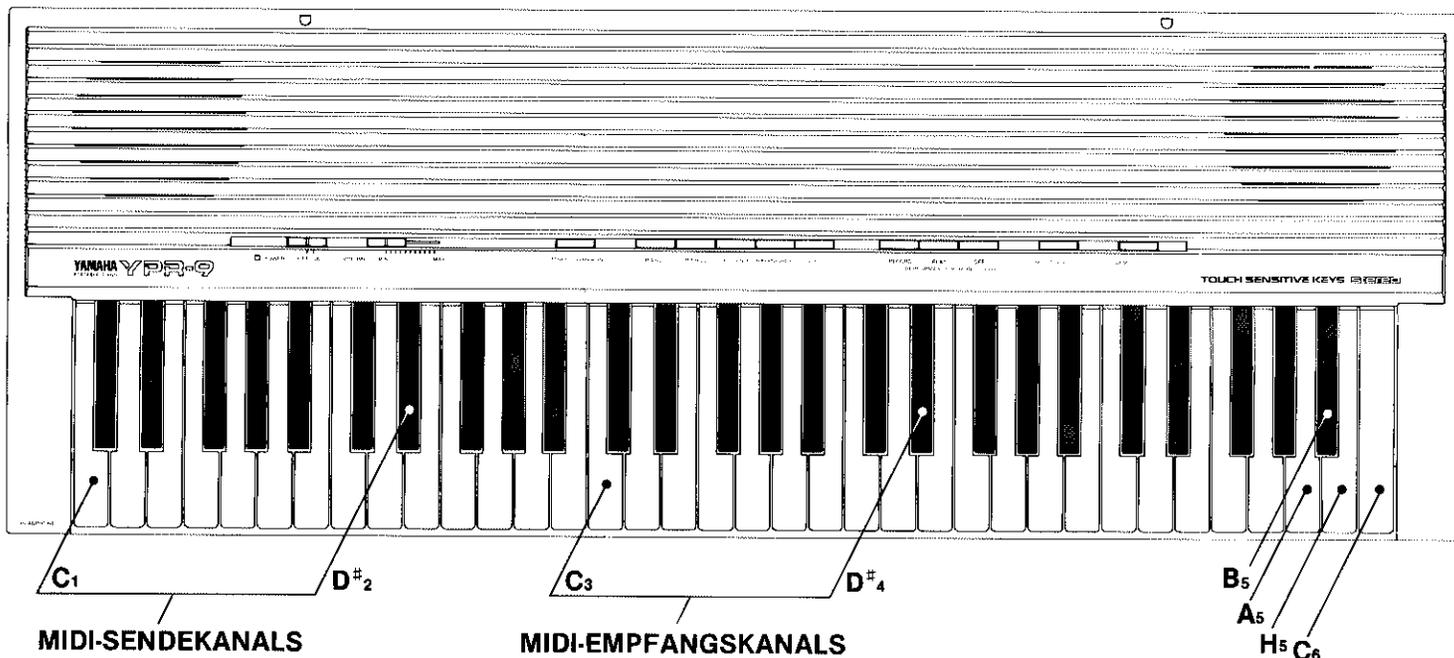
- Im Spieldatenspeicher können bis zu 700 Noten gespeichert werden. Wenn diese Kapazität überschritten wird, ertönt ein Signalton, und es werden keine weiteren Noten aufgenommen.

Transponieren

Durch Gedrückthalten des MIDI/TRANSCOPE-Wahlschalters und Anschlagen von Tasten zwischen $F\sharp_4$ und F_5 wird die Tonart in Halbtönen bis zu einer Oktave erhöht oder gesenkt. Die Tasten zwischen $C\sharp_5$ und F_5 erhöhen die Tonart, die zwischen $F\sharp_4$ und H_4 senken sie. Um zur normalen Tonhöhe zurückzukehren, das Gerät ausschalten oder den MIDI/TRANSCOPE-Wahlschalter gedrückt halten und die Taste C_5 drücken.

Feinabstimmung

Zum Erhöhen der Tonhöhe in Einheiten von 1,6 Hundertsteln C_1 und D_1 gedrückt halten und eine Taste zwischen C_3 und B_3 anschlagen. Zum Senken der Tonhöhe in Einheiten von 1,6 Hundertsteln C_1 und $C\sharp_1$ gedrückt halten und eine Taste zwischen C_3 und H_3 anschlagen. Zum Zurückkehren zur Standard-Tonhöhe das Gerät ausschalten.



Das YPR-9 ist ein MIDI-Keyboard und kann daher mit anderen MIDI-Instrumenten zusammen gespielt werden. Es ist möglich, vom YPR-9 aus andere Instrumente zu spielen und umgekehrt.

MIDI-Anschlüsse

Mit einem MIDI-Kabel die MIDI IN- und MIDI OUT-Buchsen an der Rückseite des YPR-9 an die MIDI OUT- und MIDI IN-Buchsen eines anderen Instrumentes, z.B. Rhythmusmaschine, Computer oder Sequenzer, anschließen.

1. MIDI-Kanäle

Das MIDI-System verfügt über 16 Kanäle zum "Senden" und "Empfangen" von Daten. Jeder Kanal kann für Senden und/oder Empfangen von Daten eingestellt werden.

In der Anfangseinstellung (unmittelbar nach Einschalten des Gerätes) werden auf allen 16 Kanälen Daten empfangen (OMNI ON). Nur auf Kanal 1 können Daten gesendet werden. Spezielle MIDI-Sende- und Empfangskanäle können wie folgt eingestellt werden.

• Einstellung des Sendekanals

Zur Einstellung des MIDI-Sendekanals die MIDI/TRANPOSE-Taste gedrückt halten und eine der 16 Tasten zwischen C₁ und D[#]₂ drücken. Jede Taste entspricht einem MIDI-Kanal in aufsteigender Reihenfolge.

• Einstellung des Empfangskanals

Die MIDI/TRANPOSE-Taste gedrückt halten und erst die Taste A₅ (OMNI OFF), dann eine der 16 Tasten zwischen C₃ und D[#]₄ drücken. Jede Taste entspricht einem MIDI-Kanal in aufsteigender Reihenfolge.

2. Local-Ein und Local-Aus

Die MIDI/TRANPOSE-Taste gedrückt halten und die Taste B₅ drücken, um LOCAL OFF zu aktivieren, wodurch das Keyboard vom Klangerzeugungsschaltkreis abgetrennt wird. Zum Aktivieren von LOCAL ON diese Bedienschritte wiederholen, wodurch das Keyboard wieder an den Klangerzeugungsschaltkreis angeschlossen wird.

3. Unterdrücken von Programmwechselfeldungen

Zum Ausschalten von PROGRAM CHANGE die MIDI/TRANPOSE-Taste gedrückt halten und H₅ drücken. Es werden nun keine Klangfarben-daten mehr gesendet. Zum Reaktivieren von PROGRAM CHANGE die Bedienschritte wiederholen.

4. Unterdrücken von Steuerungswechselfeldungen

Zum Ausschalten von CONTROL CHANGE die MIDI/TRANPOSE-Taste gedrückt halten und die Taste C₆ drücken. Nun werden keine Fortedaten (Sustain) mehr gesendet. Zum Reaktivieren von CONTROL CHANGE die Bedienschritte wiederholen.

Hinweis

Die technischen Daten von MIDI-Instrumenten weisen geringfügige Unterschiede auf. Aus der Implementationstabelle jedes Instrumentes ist ersichtlich, welche Funktionen möglich sind und welche nicht. Die MIDI-Implementationstabelle für das YPR-9 befindet sich auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

PFLEGE UND WARTUNG

ZUR BEACHTUNG

- Das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch und Seifenlösung reinigen, dann mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Keine chemisch behandelten Reinigungstücher oder andere Chemikalien wie Öl, Lösungsmittel und Insektizide für dieses Gerät verwenden.
- Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät nicht auf Verstärker, Empfänger oder andere Wärmequellen plazieren, besonders bei Temperaturen über 60°C.
- Zur Aufstellung eine feste, ebene und vibrationsfreie Fläche wählen und keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Das Gerät keinen magnetischen Feldern, starkem Staub, Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen.
- Bitte überlassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dem Yamaha-Kundendienst, da beim Entfernen der Geräteabdeckung die Gefahr elektrischer Stromschläge besteht.
- Durch Verwendung eines nicht geeigneten Netzadapters können Beschädigungen des Gerätes verursacht werden. Yamaha übernimmt keine Haftung für Schäden infolge unsachgemäßer Verwendung.

FEHLERSUCHE

Viele "Störungen" können leicht behoben werden. Bitte gehen Sie die folgende Tabelle durch, bevor Sie sich an einen Yamaha-Händler wenden.

STÖRUNG	PRÜFPUNKTE
Keine Spannungsversorgung	Batterien richtig einsetzen. Verbrauchte Batterien austauschen. Bei Verwendung des Netzadapters PA-4 muß dieser fest an die DC IN-Buchse des YPR-9 und die Netzsteckdose angeschlossen sein.
Der Klang wird nicht lauter oder wird nicht richtig ausgehalten.	Batterien austauschen.
Kein Ton.	Den Kopfhörerstecker abtrennen, falls angeschlossen. Verbrauchte Batterien austauschen.
Verzerrter Klang.	Die Lautstärke senken.

TECHNISCHE DATEN

Manual	61 Tasten (C ₁ – C ₆) mit Anschlagdynamik
Klangfarben	Piano 1, 2, Elektrisches Piano, Cembalo, Vibraphon
Effekte und Regler	Forte (Sustain), Stereo-Symphonic, Lautstärke, Transponieren, Tonhöhe, MIDI, Demonstration, Spieldatenspeicher (Aufnahme, Wiedergabe, Aus)
Speicherkapazität	700 Noten
Buchsen	HEADPHONES, DAMPER (Sustain), AUX OUT (L/R), DC IN, MIDI IN, MIDI OUT
Verstärker	5 W x 2
Lautsprecher	12 cm x 2 (4 Ohm)
Spannungsversorgung	Gleichstrom 9 V (sechs 1,5 V Batterien SUM-1, R20 oder D) Netzadapter PA-4
Abmessungen	913 mm (B) x 330 mm (T) x 100 mm (H)
Gewicht	7,7 kg (ohne Batterien)
Zubehör	Fußschalter, Notenständer
Sonderzubehör:	<ul style="list-style-type: none"> • Netzadapter PA-4 • Leichter dynamischer Kopfhörer der YH/HPE-Serie mit besonders weichen Ohrpolstern • Stereo-Anschlußkabel PSC-3 • Tragetasche SCC-12 (Einige Sonderzubehöriteile sind möglicherweise nicht in allen Gebieten erhältlich.)

Yamaha behält sich Änderungen des Designs und der technischen Daten zwecks Verbesserung ohne Vorankündigung vor.

YPR-9 MIDI IMPLEMENTATION CHART

Function	Sent	Received	Remarks
Basic Channel Default Changes	Channel 1 ○	Channel 1 ~ 16 ○	
Channel Mode Default Messages Altered	Mode 3 x *****	Mode 1 Omni, Poly/Mono *****	
Note Number True Voice	36 ~ 96 *****	36 ~ 96 36 ~ 96	
Key Velocity Note on Note off	○ 90H, v = 1 ~ 127 x 90H, v = 0	○ v = 1 ~ 127 x	
After Touch Key's Channel's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change 64	○	○	Damper (sustain)
Program Change True #	0 ~ 7 *****	0 ~ 127 0 ~ 7	Voice change
System	x	○	
Exclusive			
System Common Song Pos Song Sel Tune	x x x	x x x	
System Real Time Clock Commands	x x	x x	
Aux Messages Local on/off All notes off Active Sense Reset	x x ○ x	○ ○ ○ ○	Connection of keyboard to tone generator
<p>Notes</p> <p>Mode 1: OMNI ON, POLY Messages received on all MIDI channels</p> <p>Mode 2: OMNI ON, MONO</p> <p>Mode 3: OMNI OFF, POLY Messages received on specified MIDI channels</p> <p>Mode 4: OMNI OFF, MONO</p> <p style="text-align: right;">○ = Yes x = No</p>			

FCC INFORMATION

Attention users in the U.S.A.

Portable Piano YPR-9 prepared in accordance with FCC rules.

The Portable Piano YPR-9 uses frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity (within three meters) of some types of audio or video devices interference may occur.

The Portable Piano YPR-9 has been type tested and found to comply with the specifications set for a Class B computing device in accordance with those specifications listed in Subpart J of Part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur. If your Portable Piano YPR-9 should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Portable Piano YPR-9 off and on. If the interference continues when your Portable Piano YPR-9 is off, Portable Piano YPR-9 is not the source of the interference. If your Portable Piano YPR-9 does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

Relocate either the Portable Piano YPR-9 or the electronic device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets for the Portable Piano YPR-9 and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install A/C line filters.

In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or, if the antenna lead-in is a 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to a co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact your Authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you cannot locate an Authorized Yamaha dealer in your general area, contact the Service Division, Yamaha Music Corporation, U.S.A., 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402—Stock #004-000-345-4.

SINCE 1887



YAMAHA

YAMAHA CORPORATION, HAMAMATSU, JAPAN

